

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1977-1978****SESSION DE 1977-1978**

22 MAART 1978

22 MARS 1978

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag tot verbod van de ontwikkeling, de produktie en de aanleg van voorraden van bacteriologische (biologische) en toxinewapens en inzake de vernietiging van deze wapens, opgemaakt te Londen, Moskou en Washington op 10 april 1972

Projet de loi portant approbation de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction, faite à Londres, Moscou et Washington le 10 avril 1972

AMENDEMENT

VAN Mevr. PETRY EN DE HEER RADOUX

AMENDEMENT PROPOSE PAR Mme PETRY ET M. RADOUX

ART. 2**ART. 2**

Na het eerste lid van dit artikel in te voegen wat volgt :

Compléter cet article, après l'alinéa premier, par le texte suivant :

« Onder bacteriologische (biologische) en microbiologische agentia worden verstaan levende organismen, ongeacht hun aard, en infectieuze substanties, ongeacht hun oorsprong, bestemd om dood of ziekte te veroorzaken bij mensen, dieren of planten en waarvan de gevolgen afhankelijk zijn van hun geschiktheid om zich bij de aangetaste mens, het aangetaste dier of de aangetaste plant te vermenigvuldigen.

« Par agents bactériologiques (biologiques) et microbiologiques, il faut entendre les organismes vivants, quelle que soit leur nature, et les substances infectieuses, quelle que soit leur origine, destinés à provoquer la mort ou la maladie chez l'homme, les animaux ou les plantes et dont les effets sont fonction de leur aptitude à se multiplier chez l'homme, l'animal ou la plante attaqués.

Onder toxines worden verstaan agentia voortgebracht door enig levend organisme, maar die zich niet vermenigvuldigen. Voor de toepassing van deze wet worden met toxines gelijkgesteld, de actieve elementen ervan die kunstmatig zijn vervaardigd. »

Par toxines, il faut entendre des agents produits par tout organisme vivant, mais qui ne se reproduisent pas par eux-mêmes. Pour l'application de la présente loi, sont assimilés aux toxines, leurs éléments actifs fabriqués artificiellement. »

R. A 10671

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

1021 (1976-1977) N° 1.

331 (1977-1978) N° 1.

N° 2 : Verslag.

R. A 10671

Voir :

Documents du Sénat :

1021 (1976-1977) N° 1.

331 (1977-1978) N° 1.

N° 2 : Rapport.

Verantwoording

Wij achten het van belang deze twee begripsbepalingen in de wet op te nemen. Uit de werkzaamheden van de Commissie voor de Buitenlandse Zaken in de Kamer zowel als in de Senaat blijkt immers dat talrijke leden zich hieromtrent ongerust maken.

Het antwoord van de toenmalige Minister bewijst dat hij de leden heeft willen geruststellen door bij wijze van voorbeeld een aantal begripsbepalingen te geven, waarvan hij toegaf dat zij de regeringen niet binden.

Dat is onrustwekkend.

De doelstellingen van het Verdrag zijn volstrekt lofwaardig en noodzakelijk, maar wij hebben gelukkig te maken met een Verdrag dat moet worden aangevuld door de interne wetgeving (zie art. 4 van het Verdrag).

Met het oog op de rechtszekerheid en ook ter wille van de duidelijkheid ten opzichte van de andere ondertekenaars van het Verdrag lijkt het ons wenselijk een definitie aan te nemen die zeer ruim is en de meeste waarborgen biedt.

De definities die wij voorstellen zijn overigens zo opgesteld dat ze rekening houden met de tegenwoordige stand en de verwachte ontwikkeling van de wetenschap.

De definitie van bacteriologische agentia die wij voorstellen lijkt ons vollediger dan die welke voorkomt in het verslag van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties en door de Minister is geciteerd in de Commissie voor Buitenlandse Zaken van de Kamer (Gedr. St. Kamer nr. 980 (1975-1976) - nr. 2, blz. 2). De bedoelde infectieuze substanties zijn immers nucleïnezuren (DNA of RNA) die thans de enige biologische agentia zijn waarvan men weet dat zij zich kunnen vermenigvuldigen in de mens of in andere organismen en misschien ziektes kunnen verwekken. De uitdrukking « infectieuze substanties » laat dus ruimte voor andere moleculen die zich kunnen vermenigvuldigen. Volgens de formulering in het verslag van de secretaris-generaal zijn die substanties evenwel beperkt tot die welke afkomstig zijn van bacteriologische agentia. Het is bekend dat nucleïnezuren kunnen worden overgebracht door bacteriën of virussen en in dit geval, voldoet de definitie in het verslag van de secretaris-generaal. Zij voldoet echter niet meer indien een niet-bacteriologische vector wordt gevonden of indien niet langer vectoren nodig zijn. Daarom dient de tekst te worden gewijzigd door de woorden « van deze organismen afgeleid » te vervangen door de woorden « ongeacht hun oorsprong ».

Tenslotte zal, wanneer in de begripsbepaling de uitdrukking « enig levend organisme » wordt gebruikt, een overtreder te kwader trouw niet meer kunnen beweren dat het Verdrag enkel de substanties bedoelt die geproduceerd worden door bacteriën, virussen, myceten, enz., en niet die welke bijvoorbeeld afkomstig zijn van planten of slangegif.

De laatste volzin strekt om een leemte aan te vullen die door de specialisten van de SIPRI duidelijk in het licht is gesteld (SIPRI, Yearbook, 1972, Stockholm, 1972, blz. 501-515).

Justification

Nous pensons qu'il est important d'indiquer ces deux définitions dans la loi. Les travaux des deux Commissions des Affaires étrangères de la Chambre et du Sénat montrent que plusieurs membres se sont inquiétés de ce problème.

La réponse du Ministre de l'époque prouve qu'il a voulu rassurer ces membres en donnant à titre d'exemple un certain nombre de définitions dont il a reconnu qu'elles ne lient pas les gouvernements.

C'est cela qui est inquiétant.

Les objectifs de la Convention sont tout à fait louables et nécessaires, mais nous avons la chance de nous trouver devant une Convention qui demande à être complétée par une législation interne (voir art. 4 de la Convention).

Il nous paraît souhaitable, dans un souci de sécurité juridique, mais aussi dans un souci de clarté vis-à-vis des autres signataires de la Convention, que nous adoptions une définition extrêmement large et susceptible de nous garantir au maximum.

Les définitions que nous proposons ont par ailleurs été rédigées de façon à couvrir l'état actuel des découvertes scientifiques tout en tenant compte de l'évolution prévisible de la science.

D'autre part, en ce qui concerne la définition des agents bactériologiques, celle que nous proposons nous paraît plus complète que celle donnée par le rapport du Secrétaire général des Nations Unies et citée par le Ministre devant la Commission des Affaires étrangères de la Chambre (Doc. Chambre 980 (1975-1976) - n° 2, p. 2). En effet, les substances infectieuses en question désignent les acides nucléiques (DNA ou RNA) qui actuellement sont les seuls agents biologiques dont on connaît l'aptitude à se multiplier chez l'homme ou dans d'autres organismes et d'entraîner peut-être des effets pathogènes. L'expression « substances infectieuses » laisse donc la place à d'autres molécules capables de se multiplier. Toutefois, dans la rédaction utilisée par le rapport du Secrétaire général, ces substances se limitent à celles provenant d'agents bactériologiques. On envisage aujourd'hui le transfert des acides nucléiques par l'intermédiaire d'une bactérie ou d'un virus et, dans ce cas, la définition donnée par le rapport du Secrétaire général est suffisante. Mais elle ne l'est plus si on trouve un vecteur non bactériologique ou si on peut se passer de vecteurs. C'est pourquoi il convient d'amender ce texte en remplaçant les mots « dérivées de ces organismes » par « quelle que soit leur origine ».

Enfin, en ce qui concerne la définition sur les toxines, l'expression « tout organisme vivant » empêchera un contrevenant de mauvaise foi de prétendre que la Convention vise uniquement les substances produites par des bactéries, virus, mycètes, etc... et non celles qui proviennent, par exemple, de plantes ou de venin des serpents.

La dernière phrase tend à combler une lacune mise en lumière par les spécialistes du SIPRI (SIPRI, Yearbook, 1972, Stockholm, 1972, pp. 501-515).

I. PETRY.

L. RADOUX.